

ES

Macerador de 4 Litro

BOMBA DE REFRIGERACIÓN

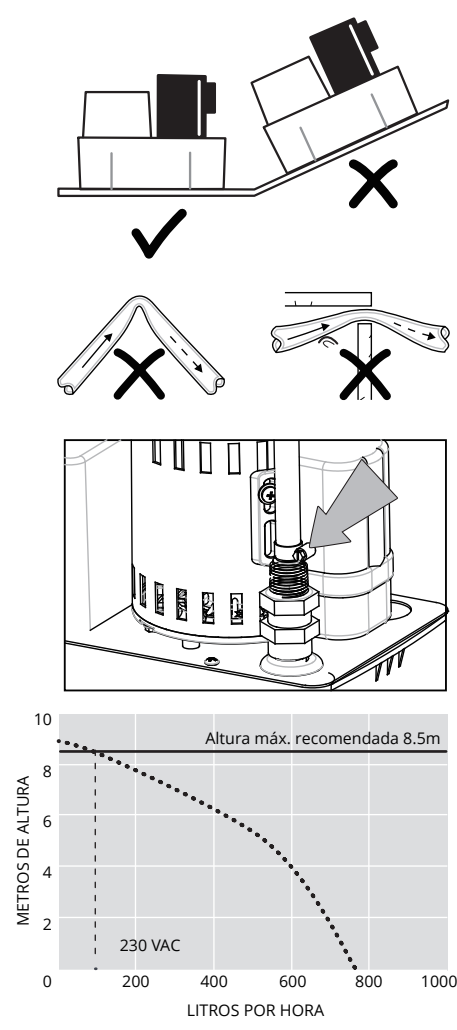
Adecuado para aplicaciones de neveras y congeladores.

Descripción: La bomba está diseñada para recoger la condensación y la descongelación de los armarios de la sala de alimentos. Cuenta con un filtro interno para evitar que la bomba se obstruya con restos de alimentos entre las visitas de mantenimiento y descargará el agua hasta una altura de 8.5 metros.

El interruptor interno de seguridad accionado por el flotador es un interruptor de baja intensidad que desconecta el aparato en el caso de fallo de la bomba. La bomba funciona con dos interruptores internos de flatador.

Notas de instalación: Esta bomba esta diseñada para estar colocada a nivel sobre su base. Asegurarse que el tubo de descarga esta libre y sin dobleces, el tubo debe tener un diámetro interno de 9mm. Fijar el tubo con abrazaderas en la entrada y salida de la bomba. **IMPORTANTE:** El interruptor de seguridad debe utilizarse siempre.

Guía de servicio: Retire los residuos de la bomba regularmente y límpiela con un producto antibacteriano para evitar la acumulación de lodos.
NB: Los instaladores deben asegurarse de que los productos químicos utilizados son compatibles con el funcionamiento de la bomba. Para más información, póngase en contacto con Aspen Pumps.
IMPORTANTE: La bomba debe llenarse con agua hasta que el motor se ponga en marcha; compruebe que no haya fugas y que la descarga de agua sea correcta



Macerador de 4 Litro @ 230 VAC 50-60Hz		CONEXIONES ELÉCTRICAS	
Caudal máx.	780 L/h	Marrón	Fase
Altura rec. máx.	8.5m	Azul	Neutro
Capacidad depósito:	4 L	Verde / amarillo	Tierra
Nivel de ruido@1 m	64 dB(A)	2 x Azul	Interruptor seguridad flotador
Características eléctricas:	230VAC, 50Hz, 1.1A		
Nominal	Continuo		
Clase	Dispositivo de Clase I		
Temperatura ambiente máx.	40°C/104°F		
Temperatura máx. del agua:	40°C/104°F		
Entrada/Salida	40 mm entrada, 10 mm salida	Negro	
Protección IP	IP20	Gris	
Interruptor de seguridad	5,0A Normalmente cerrado		

IT

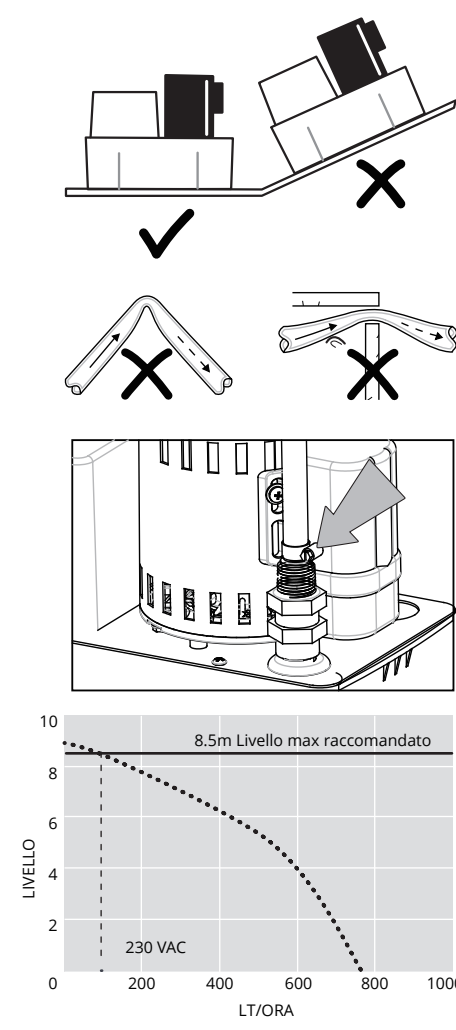
Maceratore 4 litri

POMPA DI REFRIGERAZIONE

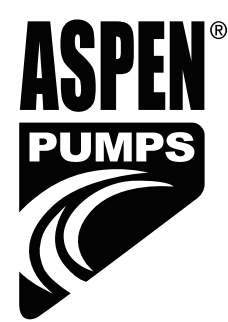
Adatto per applicazioni frigoriferi e congelatori.

Descrizione: La pompa è progettata per raccogliere la condensa e sbrinare gli armadietti delle sale ristorazione. Dispone di un filtro a lama interno per impedirne l'ostruzione causata da eventuali detriti alimentari e scaricherà l'acqua fino a una prevalenza di 8.5 metri.
La pompa è dotata internamente di due galleggianti: un galleggiante di avvio della pompa, attivato dall'innalzamento del livello dell'acqua del serbatoio di raccolta e da un galleggiante di sicurezza per alto livello, collegato ad un interruttore a bassatensione (N/C), che ha la funzione, in caso di avaria della pompa, di arrestare l'impianto o attivare un allarme.

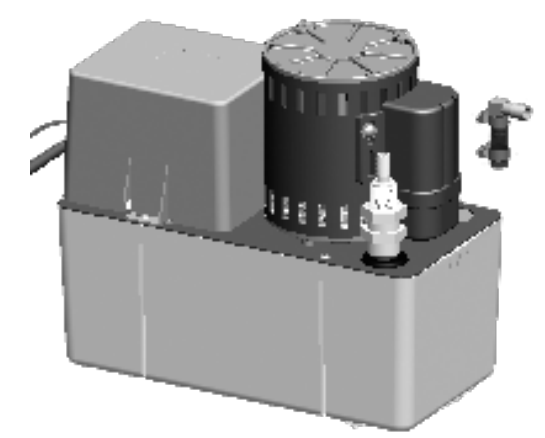
Note d'installazione: Questa pompa è progettata per essere installata sempre e solo in piano, appoggiando la relativa base su una superficie perfettamente orizzontale. Assicurarsi che la tubazione di scarico non subisca strozzature o si presenti attorcigliata nel percorso tra la pompa e il punto di evacuazione. Fissare saldamente con una fascetta la suddetta tubazione al connettore di uscita della pompa, per evitare il suo distacco e conseguenti fuoriuscite d'acqua a causa dell'alta pressione prodotta dalla pompa. La tubazione di scarico deve avere un diametro interno di 9mm.
IMPORTANTE: Si consiglia di utilizzare sempre l'interruttore di sicurezza. Si consiglia di alimentare separatamente la pompa dall'unità che produce acqua, al fine di permettere alla pompa di continuare l'evacuazione dell'acqua in entrata anche nell'ipotesi in cui l'unità a monte dovesse andare in blocco.
Guida all'utilizzo: Rimuovere i detriti dalla pompa a intervalli regolari e sciacquare con una soluzione antibatterica per evitare la formazione di fanghi.
NB: Accertarsi che i prodotti chimici utilizzati siano compatibili con il funzionamento della pompa. Per ulteriori informazioni, contattare Aspen Pumps.
IMPORTANTE: La pompa deve essere riempita d'acqua fino all'avviamento del motore; verificare la presenza di perdite e il corretto scarico dell'acqua.



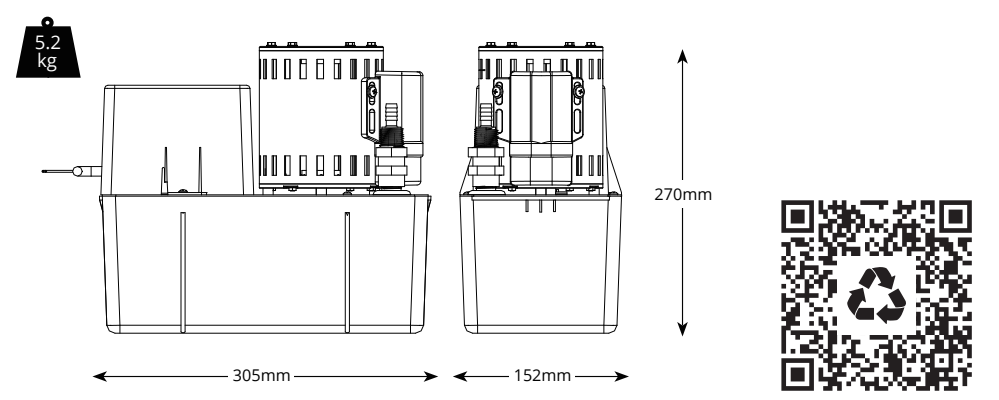
Maceratore 4 litri @ 230 VAC 50-60Hz		COLLEGAMENTI ELETTRICI	
Portata max	780 l/h	Marrone	Fase
Prev. max racc.	8.5m	Blu	Neutro
Capacità serbatoio	4 l	Verde / giallo	Terra
Livello sonoro@1m	64dB(A)	2 x blu	Interruttore del galleggiante di sicurezza
Alimentazione	230VAC, 50Hz, 1.1A		
Funzionamento	Continuo		
Classe	I		
Temp. ambiente max	40°C/104°F		
Temp. max acqua	40°C/104°F		
Ingresso / uscita	40mm (ingresso), 10 mm (uscita)	Nero	
Protezione IP	IP20	Grigio	
Interruttore di sicurezza	5.0A Normalmente chiuso		



Macerator 4 litre



- ! IMPORTANT**
1. This appliance should ONLY be fitted and serviced by a competent & qualified HVAC/R installer in accordance with these instructions and all relevant local and national electrical codes and regulations.
 2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 3. Children shall not play with the appliance.
 4. If the Supply Cord is damaged the pump must be switched off to avoid a hazard. The whole pump will need to be replaced.
 5. Switch off the isolator to isolate the pump from the electrical supply or disconnect from the electrical supply following the National wiring rules.
 6. Always disconnect the pump from the electrical supply before assembling disassembling or cleaning.
 7. This appliance is intended for indoor use only and must not be allowed to freeze.



P/N 14708 08/24 REV2

EN

Macerator 4 litre

REFRIGERATION PUMP

Suitable for fridge and freezer applications

Description: The pump is designed to collect condensation and defrost from food hall cabinets. It has an internal filter blade to stop the pump from clogging with food debris between maintenance visits and will discharge the water to a head of 8.5 metres. The internal prewired safety float is a low current switch to stop the drain down cyclein the event of pump failure. The pump is operated via two internal float switches.

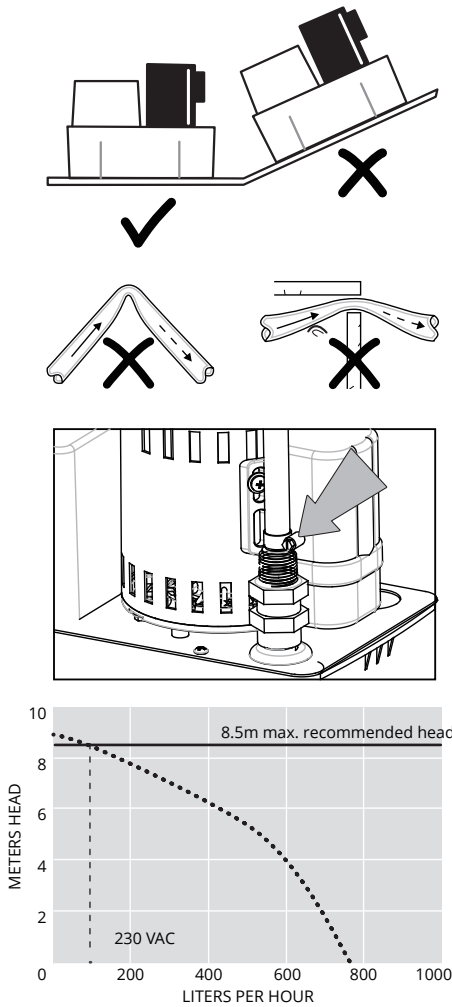
Installation Notes: This pump is designed to sit level on its base. Ensure that there are no kinks or trapped parts in the discharge piping, which must have an internal diameter of 9mm. Fix the pipes with cable ties to the pump inlet and outlet.

IMPORTANT: The pre-wired safety switch MUST ALWAYS be utilised.

Service Guide: Remove debris from the pump at regular intervals and flush with an anti-bacteriawash to avoid sludge build up.

NB: The contractors should satisfy themselves that any chemicals used are compatible with the working of the pump. For further help contact Aspen Pumps.

IMPORTANT: Pump should be filled with water until motor runs, check for leaks and proper discharge of water.



FR

Macérateur de 4 litres

POMPE DE RÉFRIGÉRATION

Applicables au réfrigérateur et au congélateur.

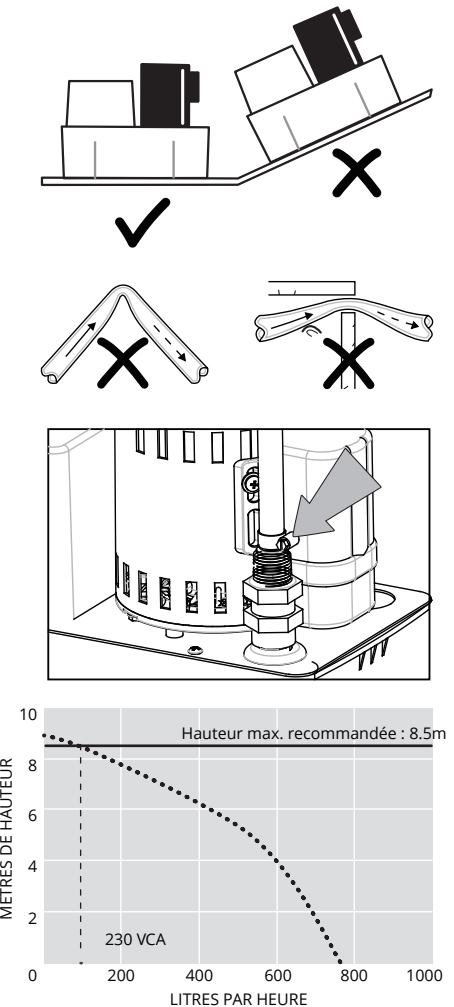
Description: La pompe est conçue pour récupérer la condensation et le dégivrage des vitrines réfrigérées. Elle est équipée d'une lame filtrante interne qui empêche la pompe de s'encrasser de débris alimentaires entre les visites d'entretien et évacuera l'eau jusqu'à une hauteur de 8.5 mètres. Un flotteur pour la mise en marche et l'arrêt de la pompe.

Un autre flotteur indépendant de sécurité permettant de couper l'alimentation électrique du climatiseur en cas de défaillance de la pompe.

Installation: Cette pompe a été conçue pour reposer de niveau sur son embase. Veiller à éviter tout coude ou piégeage des tuyauteries, dont le diamètre interne devrait égaler 9mm. Fixer les tuyaux d'admission et de refoulement de la pompe avec des serre-câbles.

IMPORTANT: Il est impératif de TOUJOURS utiliser le coupe-circuit de sécurité précâblé.

Guide d'Entretien : Retirez régulièrement les débris de la pompe et rincez-la avec un produit de lavage antibactérien pour éviter l'accumulation. **NB:** Les techniciens devraient être sûr que n'importe quels produit chimiques utilisé n'endommageront pas le mécanisme de la pompe. **IMPORTANT:** La pompe devrait être remplie d'eau jusqu'à ce que le moteur tourne, assurez vous du bon écoulement de l'eau et qu'il n'y ait aucune fuite.



DE

Zerkleinerer 4 Liter

KÜHLMITTELPUMPE

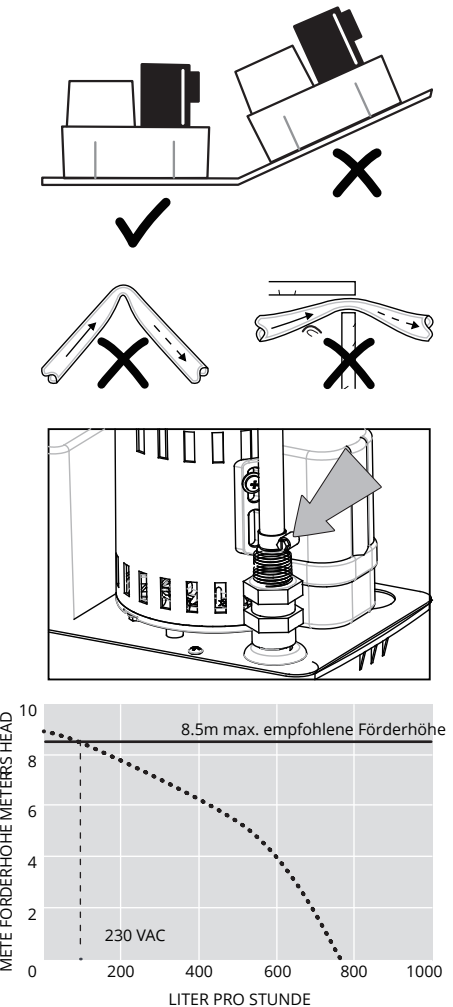
Geeignet für Kühl- und Gefrierschrankanwendungen

Beschreibung: Die Pumpe ist dazu konzipiert, Kondenswasser und Abtauwasser aus Lebensmittelschränken zu sammeln. Sie verfügt über eine interne Filterklinge, um zu verhindern, dass die Pumpe zwischen den Wartungsarbeiten durch Speisereste verstopft wird, und kann das Wasser bis zu einer Höhe von 8.5 Metern ablassen. Der interne vorverdrahteter potentialfreier Sicherheitsschwimmerschalter schaltet das angeschlossene Gerät ab im Falle eines Pumpenausfalles. Die Pumpe ist mit 2 Schwimmerschaltern ausgerüstet.

Einbauanweisung: Diese Pumpe soll in waagerechter Lage auf ihrem Unterbau oder waagrecht gegen eine lotrechte Montagefläche montiert werden. Darauf achten, daß die Leitung nicht geknickt oder eingeklemmt wird. Die Leitung muß eine Nennweite von 9 mm. Die Leitung ist mit Rohrschellen am Pumpenansaug-und-druckstutzen zu sichern.

ZU BEACHTEN: Der vorverdrahtete Sicherheitsschalter ist grundsätzlich anzuschliessen. Vor Inbetriebnahme müssen Pumpe/Behälter mit Wasser gefüllt und auf Dichtigkeit und einwandfrei Förderung überprüft werden.

Serviceanleitung: Entfernen Sie regelmäßig Verunreinigungen aus der Pumpe und spülen Sie sie mit mit einem antibakteriellen Reinigungsmittel, um eine Schlammablagerung zu vermeiden. **ZU BEACHTEN:** Die Pumpe muss vor der Inbetriebnahme mit Wasser gefüllt werden, damit die Druckleitung auf Dichtigkeit geprüft werden kann.



Macerator 4 litre @ 230 VAC 50-60Hz		ELECTRICAL CONNECTION	
Max. flow	780L/h	Brown	Live
Max. rec. head	8.5m	Blue	Neutral
Tank capacity	4L	Green / yellow	Earth
Sound level@1m	64dB(A)	2 x Blue	Safety float switch
Power supply	230VAC, 50Hz, 1.1A		
Rated	Continuous		
Class	I appliance		
Max. ambient temp	40°C/104°F		
Max. water temp	40°C/104°F		
Inlet/outlet	40mm in, 10mm out		
IP Protection	IP20		
Safety switch	5.0A Normally closed		

Macérateur de 4 litres @ 230 VCA 50-60 Hz		CONNEXIONS ÉLECTRIQUES	
Débit max.	780l/h	Fil marron	Phase
Hauteur max. rec.	8.5m	Bleu	Neutre
Capacité du bac	4l	Vert / jaune	Terre
Niveau de bruit à 1 m	64dB(A)	2 x bleu	Interrupteur flotteur (sécurité)
Alimentation électrique	230VAC, 50Hz, 1.1A		
Nominal	Continu		
Catégorie	Appareil I		
Temp. ambiante maximale	40°C/104°F		
Temp. max. de l'eau	40°C/104°F		
Admission/évacuation	40 mm dans, 10 mm hors		
Indice de protection IP	IP20		
Interrupteur de sécurité	5.0A Normalement fermé		

Zerkleinerer 4 Liter @ 230 VAC 50-60 Hz		ELEKTRISCHE VERBINDUNG	
Max. Förderleistung	780 l/h	Braun	Stromführender leiter
Max. empf. Förderhöhe	8.5m	Blau	Nulleiter
Fassungsvermögen des Behälters	4 L	Grün / gelb	Schutzleiter
Geräuschpegel @ 1 m	64 dB(A)	2 x Blau. Blau.	Sicherheitseinrichtung
Spannungsversorgung	230VAC, 50Hz, 1.1A		
Auslegung	Dauerlauf		
Geräteklasse	I Gerät		
Max. Umgebungstemperatur	40°C/104°F		
Max. Wassertemp.	40°C/104°F		
Einlass/Auslass	40 mm ein, 10 mm Tüllenanschluß		
IP-Schutz	IP20		
Sicherheitsschalter	5,0 A Öffner		